



# Deutsch-Japanische Gesellschaft Bonn e.V. 独日協会ボン

c/o Sabine Ganter-Richter, Wurzerstr. 136, 53175 Bonn  
Tel.: +49 (0)228 / 9562560  
Email: [djg-bonn@djg-bonn.de](mailto:djg-bonn@djg-bonn.de) Internet: [www.djg-bonn.de](http://www.djg-bonn.de)  
Volksbank Bonn Rhein-Sieg | IBAN: DE23 38060186 3020715013  
BIC: GENODED1BRS

DJG Bonn e.V. c/o S. Ganter-Richter, Wurzerstr. 136, 53175 Bonn

Rundbrief 04/2019

Liebe Mitglieder und Freunde der DJG Bonn,

die Weihnachtsfeiertage und der Jahreswechsel stehen vor der Tür! Es ist die Jahreszeit, in der hierzulande viele Menschen neben all ihren geschäftigen Vorbereitungen für die freien Tage auch Zeit für Rückblick und Ausblick finden möchten. Das zumindest ist mein persönliches Empfinden und so möchte ich auch diesen letzten Rundbrief für 2019 einer Rückschau und damit verbunden auch Aussicht und Planung für das neue Jahr 2020 widmen.

Das Jahr begann bunt und munter mit der Convention „Japanfieber“ im Arp Museum im Bahnhof Rolandseck. Die DJG Bonn war mit einem Stand und Redebeiträgen vertreten. Nach diesem „ersten Mal“ haben wir uns auch getraut, bei einer der größten Conventions in Deutschland, der „Dokomi“ in den Düsseldorfer Messehallen, sowie auf einer kleineren, exklusiven, der „Aikon“ im Bonner BaseCamp mitzumachen. Neben unseren jungen DJG-Mitgliedern wurden unser Stand bzw. unsere Beiträge auch tatkräftig von Studenten unterstützt, die sich in der DJG-SUB organisiert haben. Das hat allen nicht nur viel Spaß gemacht, sondern ein- bzw. dreimal mehr gezeigt, dass die junge Anime/Manga/Cosplay-Szene durchaus sehr an Japans traditioneller Kultur sowie seiner derzeitigen Lage interessiert ist! Dieser zentralen Aufgaben einer Deutsch-Japanischen Gesellschaft wollen wir uns annehmen und mit verschiedenen Veranstaltungen und Aktivitäten auch im neuen Jahr und in enger Kooperation mit der DJG-SUB weiter machen.

Damit die Koordination mit der DJG-SUB gut gelingen kann, haben wir Daniel Gerichhausen in den Vorstand berufen. Er ist Doktorand und Lehrbeauftragter für Japanologie an der Universität Bonn. Beruflich wie privat interessiert er sich besonders für die japanische Kultur und Literatur, gerne auch in ihren Beziehungen zu China. Bei der DJG Bonn liegt ihm die Werbung jüngerer Mitglieder und die Zusammenarbeit mit der Hochschulgruppe DJG-SUB am Herzen, mit der er häufig Ausflüge und Veranstaltungen für ein studentisches Publikum organisiert.

Mit der Berufung von Daniel Gerichhausen als Vorstandsmitglied wird nun die Kooperation mit der DJG-SUB auch offiziell sichtbar. Der Vorstand hat Daniel Gerichhausen herzlich aufgenommen und freut sich über die freundliche und konstruktive Unterstützung insbesondere bei der Ansprache der jungen Japan-



Vorstand: Sabine Ganter-Richter (1. Vorsitzende), Peter Himmelstein (2. Vorsitzender), Jochen Dekker, Britta Freynhagen, Daniel Gerichhausen, Marco Invernizzi, Christian Kau, Kozo Kobayashi, Maria Lakenberg  
Ehrenvorsitzende: Marianne Mönch (†), Prof. em. Dr. Peter Pantzer

Freunde!

Als „Großprojekt“ 2019 ist sicherlich auch die VDJG-Jahrestagung zu nennen, für deren Organisation wir von allen Beteiligten großes Lob erhalten haben. In den VDJG-Annalen ist Bonn gemeinsam mit Köln fünf Mal in den 1970er und 1980er Jahren als Austragungsort einer VDJG-Jahrestagung genannt, zuletzt war Bonn 1991 alleiniger Tagungsort.

Im nächsten Jahr 2020 wird die Jahrestagung in Frankfurt stattfinden.

Anlässlich der VDJG-Tagung war auch eine Delegation unserer Partnergesellschaft aus Kagawa unter Leitung von Herrn Tadano, dem Präsidenten der JDG Kagawa, nach Bonn gekommen. Bei dieser Begegnung und zwei weiteren Treffen in Takamatsu haben wir Pläne geschmiedet für ein deutsch-japanisches Daiku-Singen am 1. Mai 2020 in Bonn. Inzwischen ist die Planung etwas konkreter geworden: der musikalische Direktor der Universität Bonn, Dr. Ritter, hat Unterstützung zugesagt, sodass die Veranstaltung in der Aula der Universität stattfinden wird. Derzeit wird ein Orchester zusammengestellt und Bonner Chorsänger möchten sich ebenfalls beteiligen! Aus Kagawa werden voraussichtlich ca. 50-70 Gäste zu diesem Anlass nach Bonn kommen.

Am Vorabend, dem 30. April, wird das Ensemble von Prof. Matsuoka aus Tokushima im Kammermusiksaal des Beethovenhaus das Märchen „Takatori Monogatari“ aufführen.

Für den 28. April ist eine Lesung aus dem Buch „Singvögel und Raben waren auch nicht mehr da – Bericht aus dem Zentrum der Atombombenexplosion“ geplant. Wenn alles klappt, wollen wir am gleichen Tag auch eine *aphananthe aspera* pflanzen, die aus Samen gezüchtet worden ist, die die Atombombenkatastrophe in Hiroshima überlebt haben.

Es scheint, diese Woche 30. April bis 2. Mai wird unser „Großprojekt“ 2020.

Im Herbst hat uns außerdem eine Anfrage aus Düsseldorf erreicht: Die DJG am Niederrhein möchte gerne mit unserer DJG Bonn zusammenarbeiten! Möglichkeiten für gemeinsame Aktivitäten zeichnen sich bereits ab: zum Beispiel plant die Stadt Willich eine Partnerschaft mit der Stadt Marugame in der Präfektur unserer Partnergesellschaft Kagawa; ebenso wollen wir die Mitglieder unserer DJGen zu den Veranstaltungen der jeweils anderen DJG einladen, auch gemeinsame Veranstaltungen sind möglich. Wir freuen uns über diese deutsch-japanische Direktverbindung zwischen der Bundesstadt und Landeshauptstadt!

Mit herzlichen Grüßen aus dem Vorstand wünsche ich Ihnen und Ihren Familien ein frohes Weihnachtsfest und für das neue Jahr 2020 alles Gute, vor allen Dingen Gesundheit und viel Freude bei allem, was Ihnen begegnet!

Sabine Ganter-Richter

## Die nächsten Veranstaltungen der DJG Bonn

<b>Mittwoch, 22. Januar 2020, 12 Uhr</b> Chinarestaurant „Chinesische Mauer“ Im Brückenforum, Hermannstr. 2, Bonn-Beuel	<b>Jukunenkai</b> Anmeldung bei Frau Ziegler Tel.: 02224-1876051, dhziegler@web.de
<b>Dienstag, 10. März 2020</b> Haus der Geschichte Willy-Brandt-Allee 14, 53113 Bonn	<b>Mitgliederversammlung der DJG Bonn</b>
<b>Dienstag, 28. April 2020, 19 Uhr</b>	<b>Lesung: „Singvögel und Raben waren auch nicht mehr da – Bericht aus dem Zentrum der Atombombenexplosion“</b> Fabian Liedtke musikalisch begleitet Rima Ideguchi
<b>Donnerstag, 30. April 2020</b> Kammermusiksaal im Beethovenhaus	<b>Aufführung: „Takatori Monogatari“</b> Matsuoka Ensemble
<b>Freitag, 1. Mai 2020, 18 Uhr</b> Aula der Universität Bonn	<b>Aufführung: „Beethovens 9. Sinfonie“ und Deutsch-japanischer Chor „Ode an die Freude“</b>
<b>21.-23. Mai 2020</b> in Frankfurt	<b>VDJG-Jahrestagung</b>
<b>2020 haben wir außerdem folgende Termine im Haus der Geschichte reserviert:</b> Mi 12. Februar, Di 23. Juni, Mi 21. Oktober, Di 24. November	

## Veranstaltungen in der Region

### **Konferenz zur meijizeitlichen Literatur, 10./11. Januar 2020 an der Universität zu Köln**

Die Tagung trägt den Titel „**Crossing the Borders of Modernity: Fictional Characters as Representations of Alternative Concepts of Life in Meiji Literature (1868-1912)**“ und wird unter Beteiligung internationaler Gäste im Neuen Senatssaal des Hauptgebäudes der Universität zu Köln (Albertus-Magnus-Platz 1, 50931 Köln) in englischer Sprache abgehalten.

Programm: <http://japanologie.phil-fak.uni-koeln.de/crossing-the-borders-of-modernity.html>

### **Zeit für Veränderungen – neue japanische Filme zum Jahresbeginn: 6. Januar bis 17. Februar 2020**

Zum Auftakt des neuen Jahres stellt das japanische Kulturinstitut fünf Realfilme und vier Anime aus den vergangenen sechs Jahren vor, in denen die Protagonisten vor neue Herausforderungen gestellt werden und mit den Veränderungen in ihrem Leben umzugehen lernen. [www.jki.de](http://www.jki.de)

Die **Arbeitsgemeinschaft für Bildung und Kultur e.V.** bietet eine **Studienreise nach Japan (13.-23.5.2020)** an. Stationen der Rundreise sind Tokyo, Kyoto, Hiroshima, Miyajima und Osaka. Die Reise umfasst Flug mit KLM, Übernachtungen in zentrumsnahen Hotels, Halbpension, Führungen, Reiseleitung und Eintritte. Das Programm ist im Einzelnen unter <http://www.abk-bonn.de> wiedergegeben. Der Preis ist ab 3650 €.

Anmeldungen und Informationen: Tel: 0228/214644, [info@abk-bonn.de](mailto:info@abk-bonn.de) oder [nkoenig49@yahoo.co.uk](mailto:nkoenig49@yahoo.co.uk)

### In eigener Sache:

Hat sich Ihre Kontoverbindung oder E-Mail-Adresse geändert? Sind Sie umgezogen und haben eine neue Adresse? Sind Sie kein Student mehr?

### **Teilen Sie uns bitte mit, wenn sich bei Ihnen persönliche Angaben ändern!**

So bleiben wir in Kontakt und Sie vermeiden Kosten für gescheiterte Abbuchungen von Mitgliedsbeiträgen.  
*Vielen Dank von der Mitgliederverwaltung der DJG Bonn e.V.!*